

GERMAN TANK DESTROYER MARDER III M “NORMANDY FRONT”



1/35 ミリタリーミニチュアシリーズ NO.364

ドイツ対戦車自走砲 マーダーIII M (ノルマンディ戦線)

READ BEFORE ASSEMBLY

注 意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使いし、使用するときは換気に十分注意してください。●小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

PAINTS REQUIRED

**塗装指示のマークです。タミヤカラーの
カラーナンバーで指示しました。**

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-1 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / (XF-64) Rouge brun

TS-2 ●ダークグリーン / Dark green / Dunkelgrün / (XF-61) Vert foncé

TS-3 ●ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / (XF-60) Jaune foncé

X-10	●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier
X-11	●クロムシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
X-12	●ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold Glänzend / Doré
X-18	●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seldenglanz Schwarz / Noir satiné
XF-1	●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
XF-2	●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat
XF-15	●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate

XF-22	●RLMグレイ / RLM grey / RLM-Grau / Gris R.L.M.
XF-53	●ニュートラルグレイ / Neutral grey / Mittelgrau / Gris neutre
XF-56	●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé
XF-65	●フィールドグレイ / Field grey / Feldgrau / Gris campagne
XF-84	●ダークアイアン(履帶色) / Dark iron / Dunkles Eisen / Fer foncé
XF-85	●ラバーブラック / Rubber black / Gummischwarz / Noir caoutchouc

RECOMMENDED TOOLS

《用意する工具》

Recommended tools
Benötigtes Werkzeug
Outilage nécessaire

ナイフ

Modeling knife
Modellermesser
Couteau de modéliste



ピンセット

Tweezers
Pinzette
Précelles



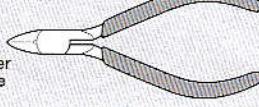
接着剤(プラスチック用)

Cement
Kleber
Colle



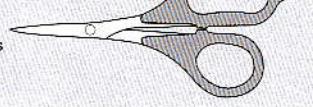
ニッパー

Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



ハサミ

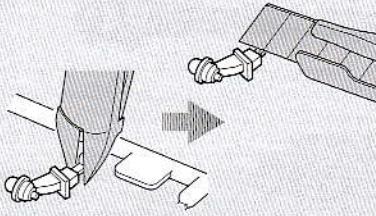
Scissors
Schere
Ciseaux



TECH TIPS

《部品の切り取り》 Cutting off parts

★部品はニッパーを図の向きにあて、ていねいに切り取り、切り口はカッターナイフできれいにします。
★Cut off parts using side cutters and flatten using modeling knife.
★Die Teile mit einem Seitenschneider abzwicken und Grat mit Modellbaumesser glätten.
★Détacher les pièces au moyen de pinces coupantes et aplatis avec un couteau de modélisme.



《エッチングパーツ》

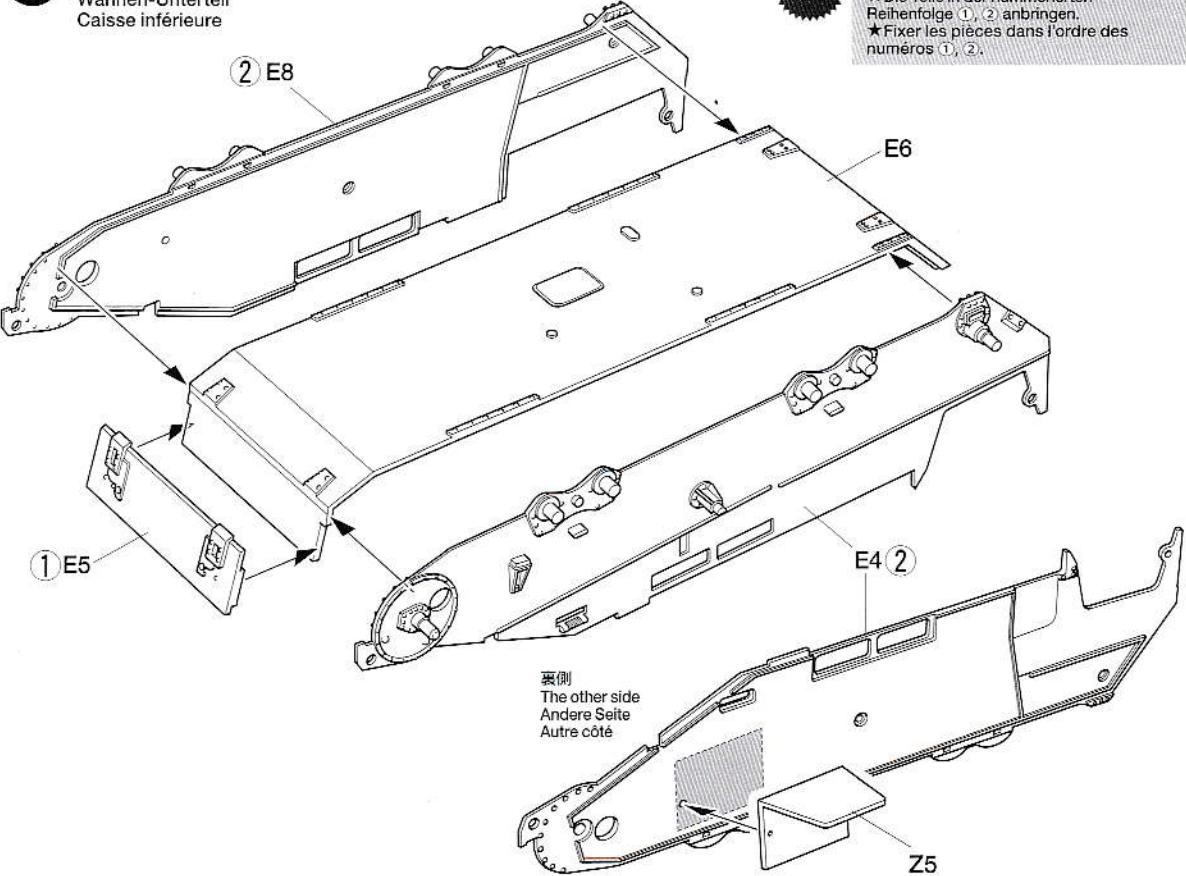
- ① ハーツを切りはなす時はカッターナイフなどを使用します。
- ② 切り出した時、部品に出っ張った部分が残っている場合は、ヤスリなどで丁寧に削り落とします。
- ③ 塗装が必要なバーツは下地にメタルプライマーを吹きつけてから塗装します。

●エッティングバーツはたいへん薄く、手などを切る恐れがあります。取り扱いには十分注意してください。

ASSEMBLY

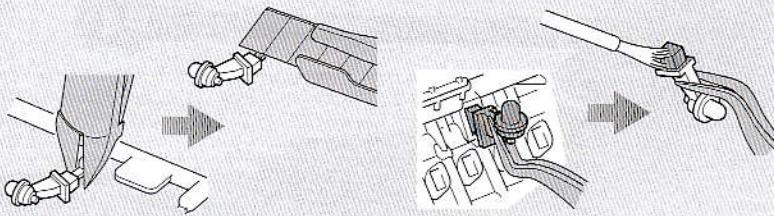
《使わない部品》……A1, A2×1, A5, A6, A7, A12,
Not used. A13, A15, A16, A17, A18, A19,
Nicht verwenden. A20, A21×1, A23×1, J4×1, J5×2
Non utilisées.

1 車体下部の組み立て Lower hull Wannen-Unterteil Caisse inférieure



《部品の取り付け位置を確認する》 Test fitting

★一度部品を仮に組み合わせて(仮組)みて、接着面を確かめます。
★Attach parts temporarily to confirm cement position prior to applying cement.
★Die Teile vorübergehend anbringen, um vor dem Klebstoffauftrag die Klebestellen zu erkennen.
★Fixer temporairement les pièces pour s'assurer de leur placement correct avant d'appliquer la colle.



《不要部分の切り取り》 Removing excess plastic

★コアゲートやプローなどの不要部分はカッター やニッパーなどできれいに取り除きます。
★Remove excess plastic carefully, with side cutters or a modeling knife.
★Überflüssiges Material vorsichtig mit Seitenschneider oder Modellbaumesser entfernen.
★Enlever avec précaution l'excès de plastique avec des pinces coupantes ou un couteau de modélisme.

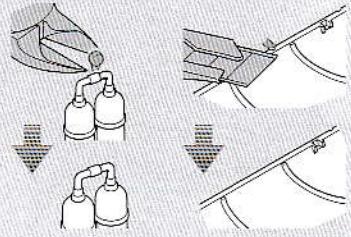


PHOTO-ETCHED PARTS

- ① Cut off photo etched parts using a modeling knife.
- ② Carefully remove any excess using a file.
- ③ Apply metal primer prior to painting.
- Extra care should be taken to avoid personal injury when handling photo-etched parts.

FOTOGÄTZTE TEILE

- ① Die fotogäztzen Teile mit einem Modellbaumesser abschneiden.
- ② Überstände vorsichtig mit einer Feile entfernen.
- ③ Vor dem Lackieren Metall-Grundierung

auftragen.

●Beim Umgang mit fotogäztzen Teilen sollte man besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

PIÈCES PHOTO-DÉCOUPÉES

- ① Détacher les pièces photo-découpées avec un couteau de modéliste.
- ② Enlever les parties excédentaires en les limant soigneusement.
- ③ Appliquer de l'apprêt pour métal Tamiya avant de peindre.
- Manipuler les pièces photo-découpées avec précaution pour éviter les blessures.



●組立説明図の中で塗装指示のない部品は車体色で塗装します。別紙の塗装・マーキング図の塗装説明もご覧ください。
●When no color is specified, paint parts with hull color. Also refer to separate painting guide.
●Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit Rumpf-Farbe bemalen. Separate Bemalungshinweis auch nutzen.
●Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre les pièces dans la couleur de la caisse. Se référer aussi au guide de décoration séparé.

2

車体上部の取り付け

Attaching upper hull

Anbau des Wannen-Oberteils

Installation de la caisse supérieure

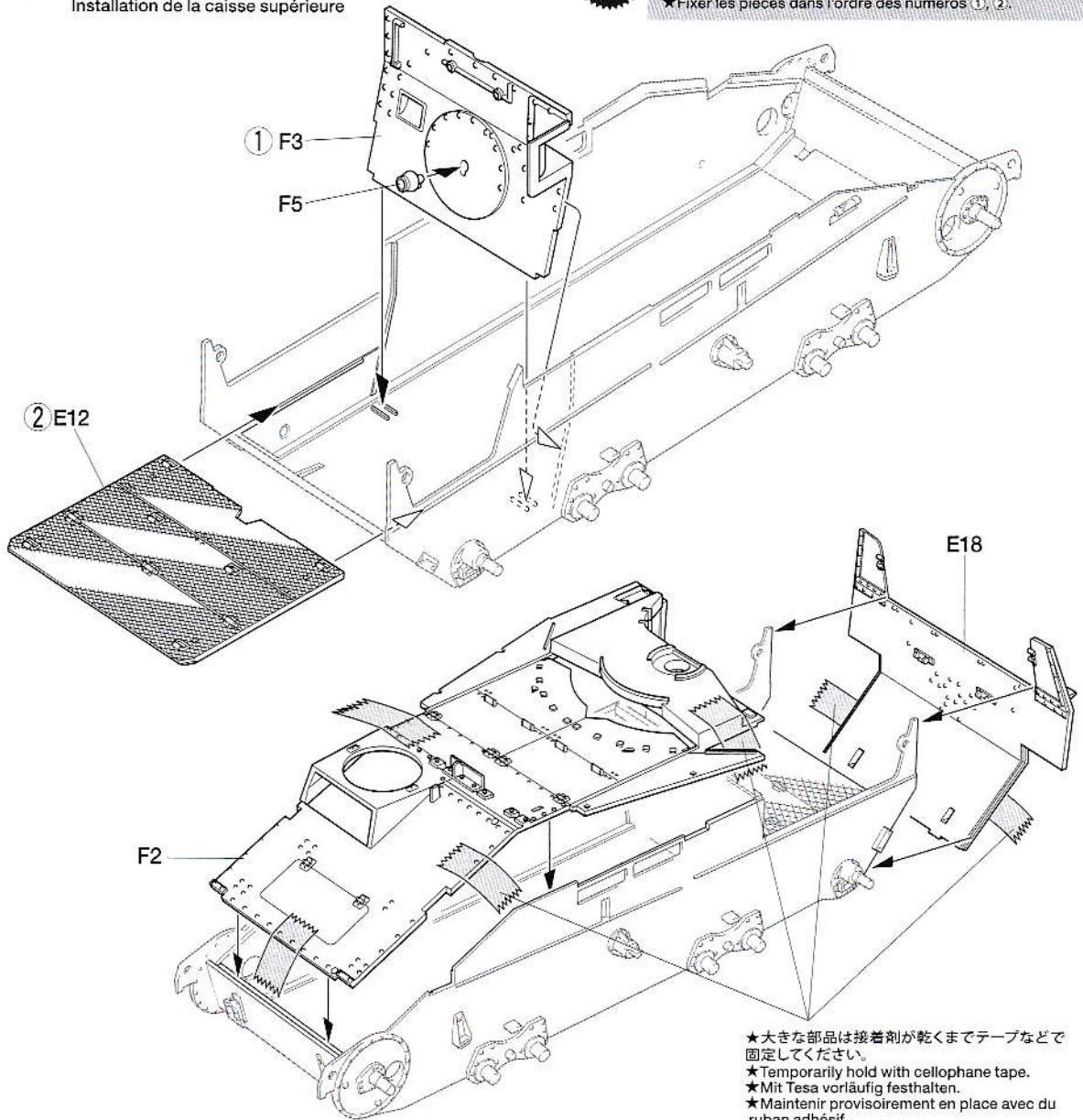
注意!
NOTICE

★指示の番号、①、②の順で取り付けます。

★Attach parts in numbered order ①, ②.

★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge ①, ② anbringen.

★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros ①, ②.

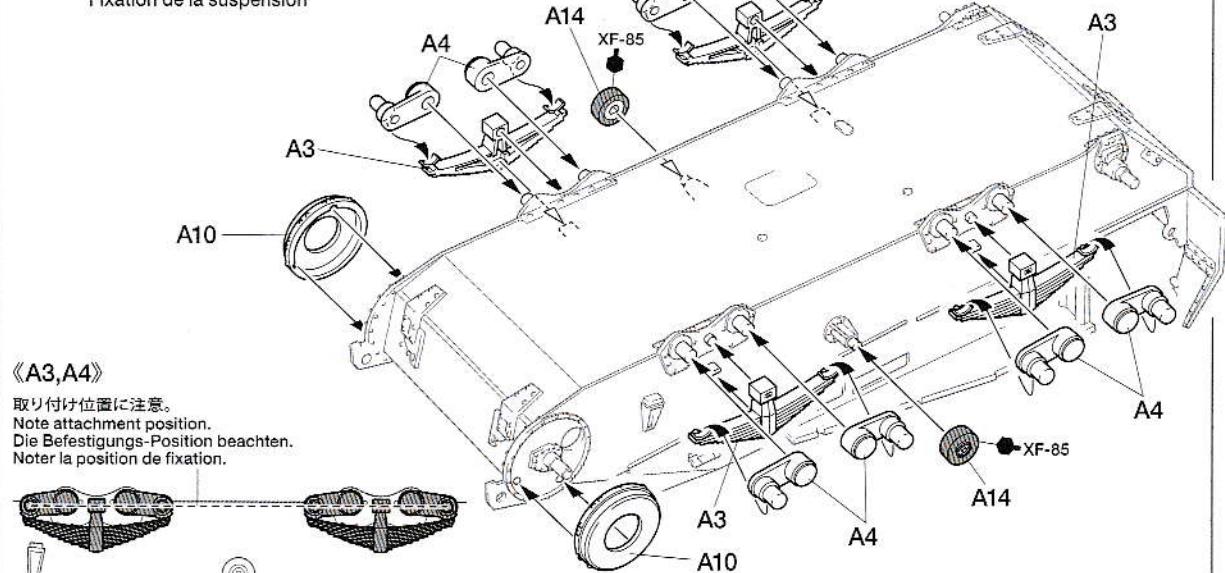
**3**

サスペンションの取り付け

Attaching suspension

Radaufhängung-Einbau

Fixation de la suspension



4

ホイールの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

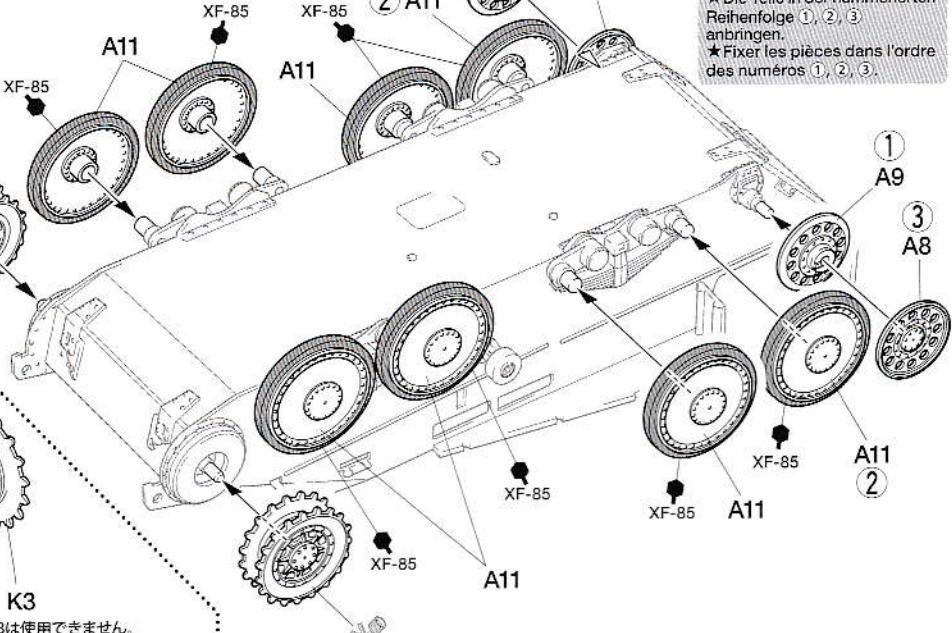


このマークの部品は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.

③ A8
① A9

注意!
CAUTION

- ★指示の番号、①、②、③の順で取り付けます。
★Attach parts in numbered order ①, ②, ③.
- ★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge ①, ②, ③ anbringen.
- ★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros ①, ②, ③.



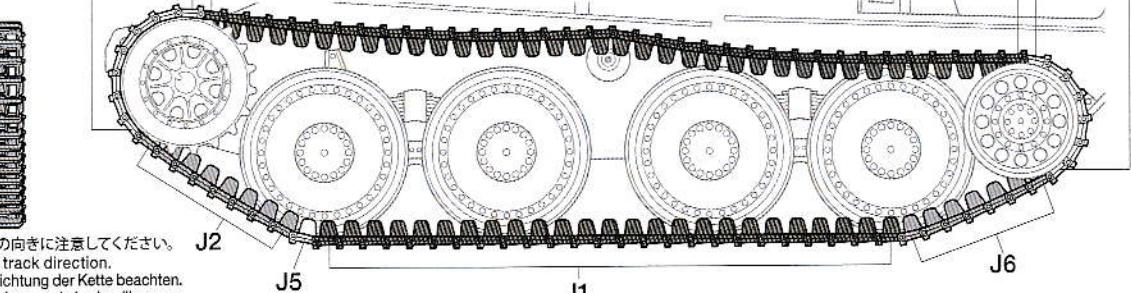
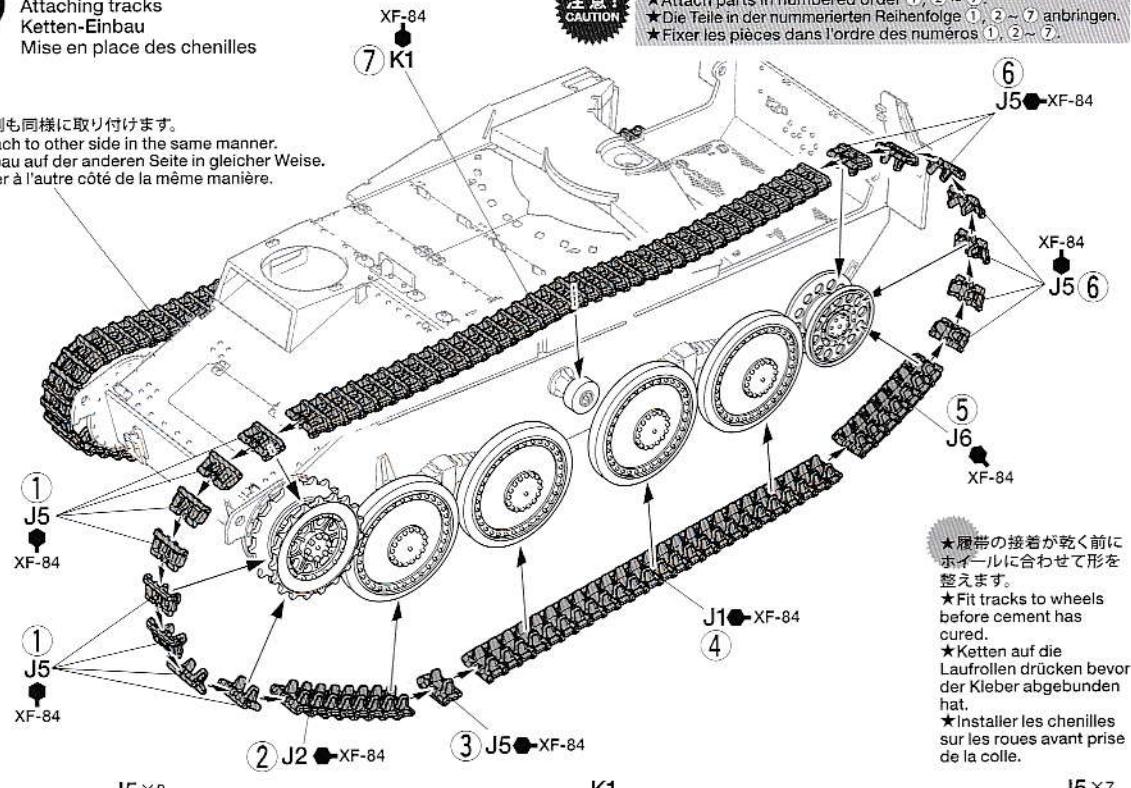
5

履帯の取り付け
Attaching tracks
Ketten-Einbau
Mise en place des chenilles

注意!
CAUTION

- ★指示の番号、①、②～⑦の順で取り付けます。
★Attach parts in numbered order ①, ② ~ ⑦.
- ★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge ①, ② ~ ⑦ anbringen.
- ★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros ① ~ ⑦.

★右側も同様に取り付けます。
★Attach to other side in the same manner.
★Anbau auf der anderen Seite in gleicher Weise.
★Fixer à l'autre côté de la même manière.



★部品の向きに注意してください。
★Note track direction.
★Laufrichtung der Kette beachten.
★Noter le sens de la chenille.

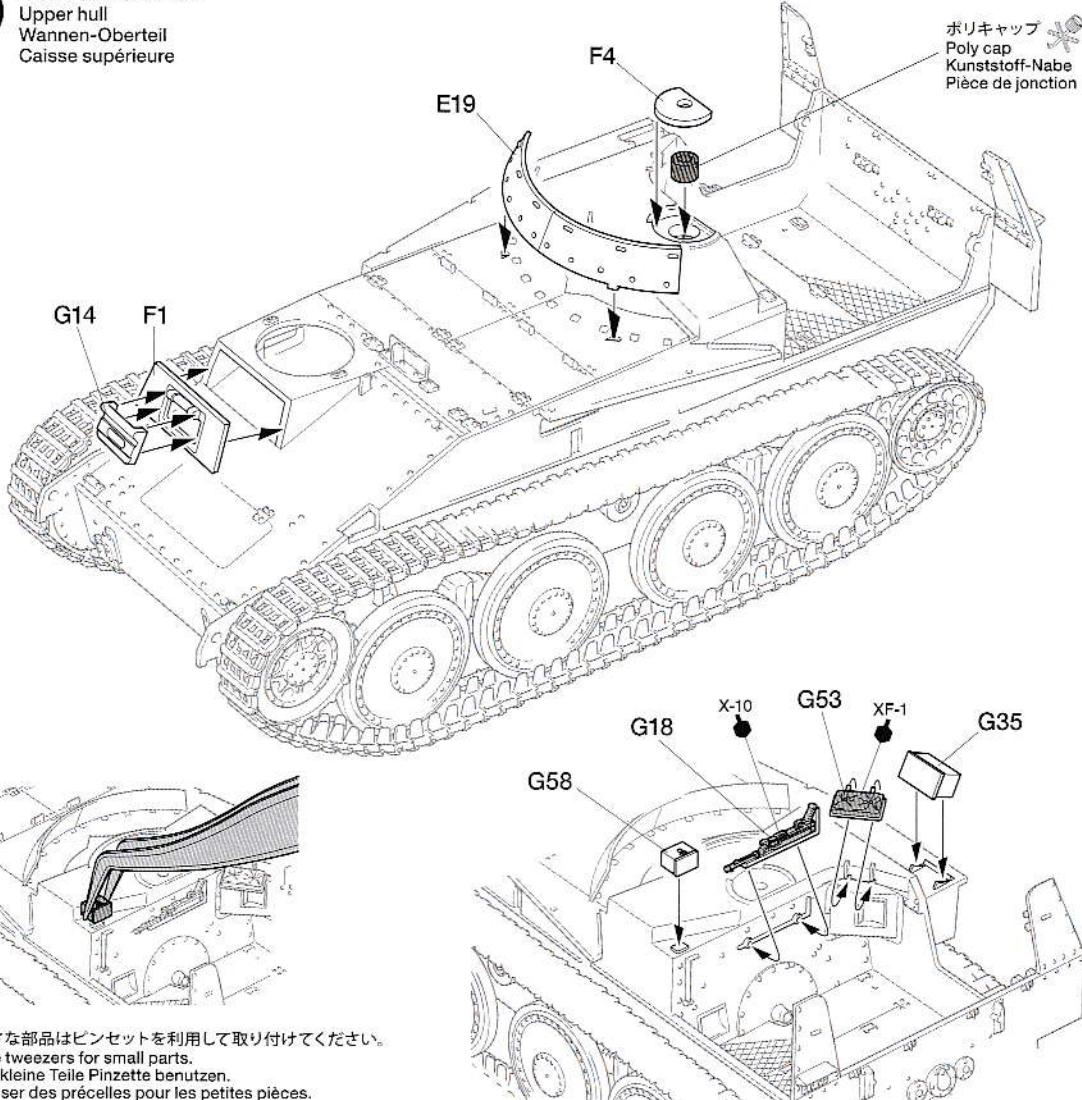
6

車体上部の組み立て

Upper hull

Wannen-Oberteil

Caisse supérieure



7

戦闘室側面装甲板部品の組み立て

Side armor plate parts

Teile der Seitenpanzerung

Pièces des blindages latéraux

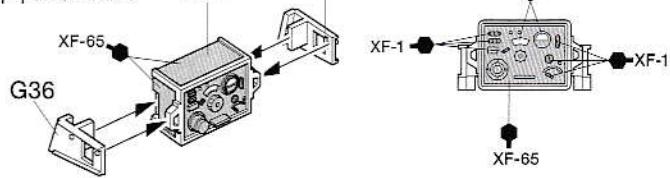


《無線機》B

Radio

Funk

Equipement radio

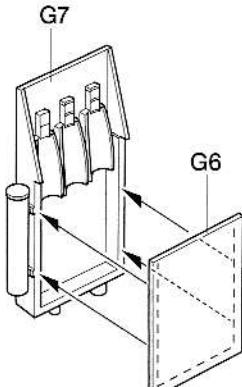


《砲弾ラック (3発用)》C

3-shell rack

3-Schuss Halterung

Rack à 3 obus

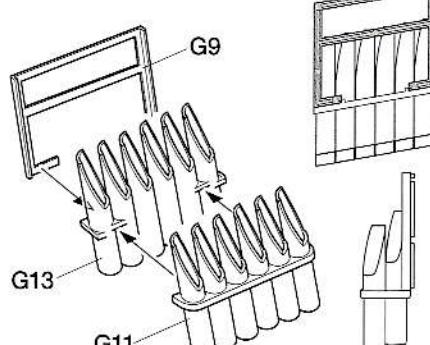


《砲弾ラック右》D

Shell rack (right)

Munitions-Ablage (rechts)

Rack à munitions (droite)



《砲弾ラック左》E

Shell rack (left)

Munitions-Ablage (links)

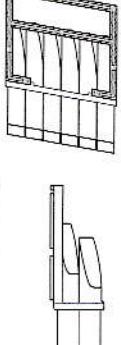
Rack à munitions (gauche)

裏側

Reverse side

Rückseite

Face arrière



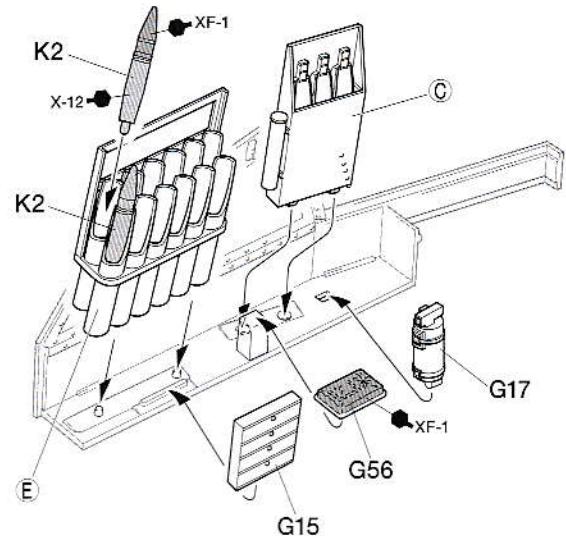
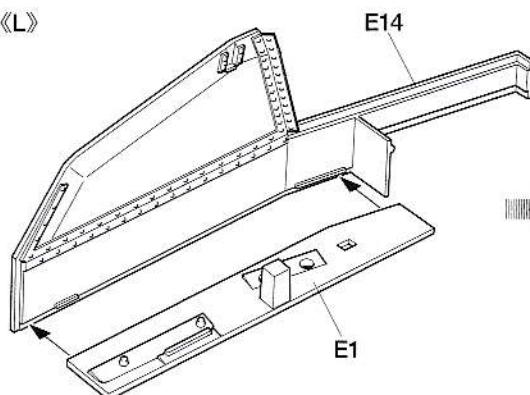
8

戦闘室側面装甲板の組み立て
Side armor plates
Seitenpanzerung
Blindages latéraux

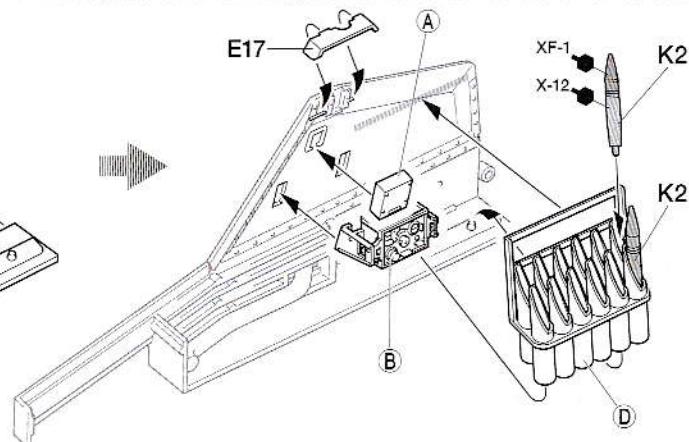
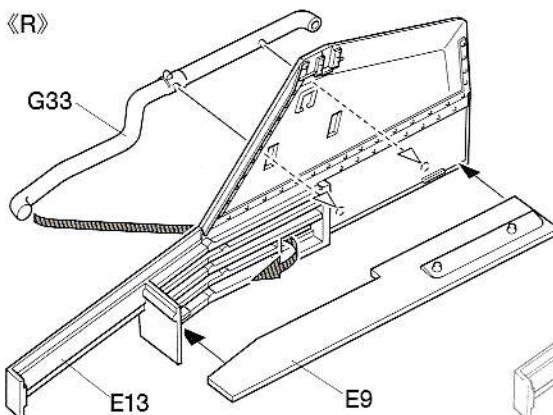
注意!
NOTICE!

★K2は自由にお使いください。砲弾ラック(3発用)には取り付けできません。
★Attach K2 as you like. K2 cannot be attached in 3-shell rack.
★K2 nach Belieben anbringen. K2 kann nicht in der 3-Schusshalterung verwendet werden.
★Fixer K2 comme souhaité. K2 ne peut pas être fixé dans le rack à 3 obus.

《L》

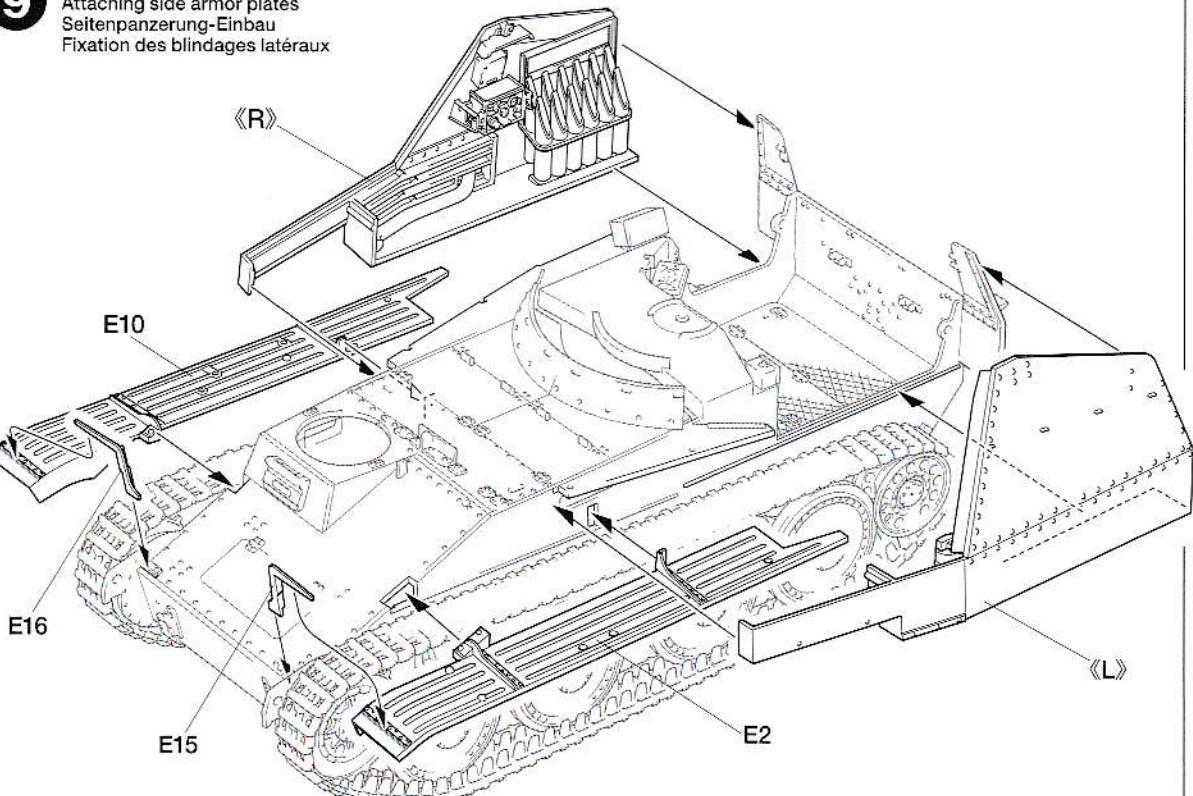


《R》



9

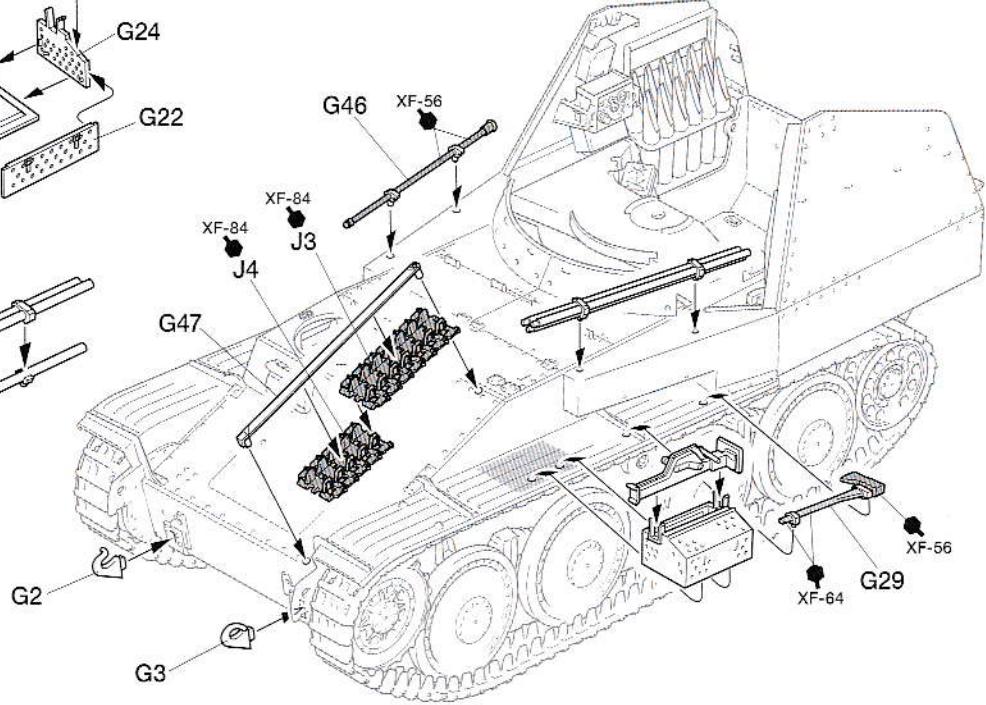
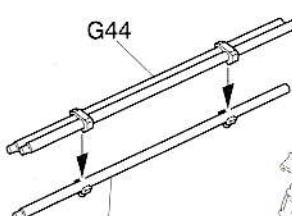
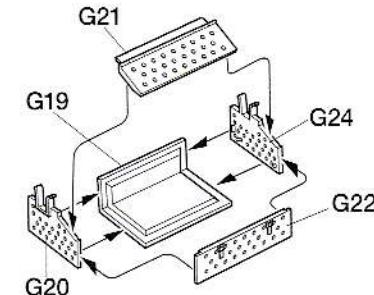
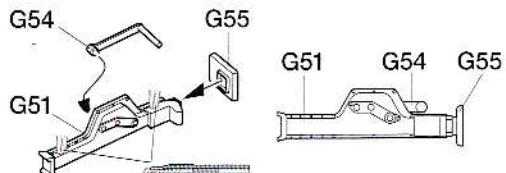
戦闘室側面装甲板の取り付け
Attaching side armor plates
Seitenpanzerung-Einbau
Fixation des blindages latéraux



10

装備品の取り付け 1
Attaching equipment 1
Anbringung der Ausrüstung 1
Fixation des équipements 1

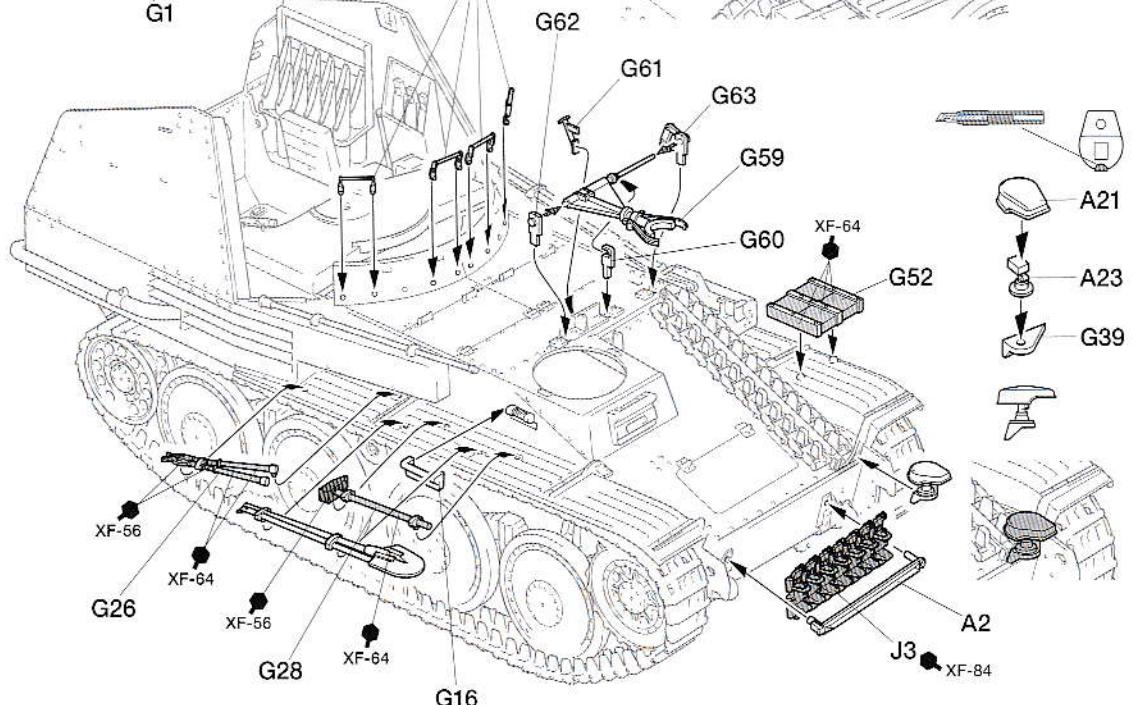
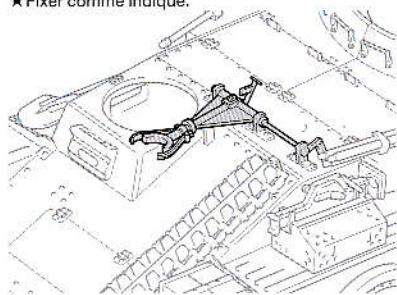
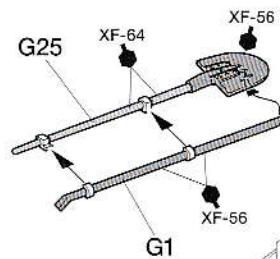
指示の部分を
切り取ります。
Cut off.
Wegschneiden.
Decouper.



11

装備品の取り付け 2
Attaching equipment 2
Anbringung der Ausrüstung 2
Fixation des équipements 2

★図のように取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Fixer comme indiqué.



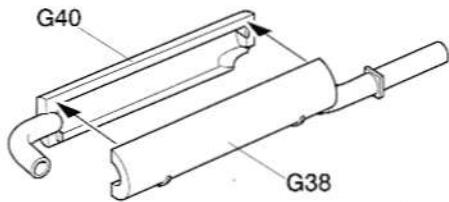
12

マフラーの組み立て

Exhaust

Auspuff

Echappement



金属バーツはタミヤメタルプライマー（別売）を吹き付けてから塗装します。
Apply metal primer (separately available) before painting metal parts.
Zum Lackieren vorher (getrennt erhältliche) Metallgrundierung auftragen.
Appliquer de l'apprêt pour métal (disponible séparément) avant peinture.

- ★F部品のランナーを利用して曲げ加工をしてからマフラーに取り付けます。
- ★Bend photo-etched part around excess sprue of F parts and attach to exhaust.
- ★Das fotoätzte Teil um Spritzabfall der F-Teile biegen und am Auspuff befestigen.
- ★Plier la pièce photo-découpée autour d'une tige de la grappe F et la fixer à l'échappement.

《エッチングパーツ》

Photo-etched part

Fotoätztes Teil

Pièces photo-découpée



★エッチングパーツはたいへん薄く、手などを切りやすいので取り扱いには十分注意してください。

★Be careful not to hurt yourself when handling photo-etched parts.

★Wegen Verletzungsgefahr mit fotoätzten Teilen vorsichtig umgehen.

★Manipuler les pieces photo-découpées avec precaution pour éviter les blessures.

エッチング/パーツ
Photo-etched part
Fotoätztes Teil
Pièces photo-découpée

エッチング/パーツ
Photo-etched part
Fotoätztes Teil
Pièces photo-découpée

エッチング/パーツ
Photo-etched part
Fotoätztes Teil
Pièces photo-découpée

- ★エナメル線で結んで取り付けます。
- ★Tie using enameled wire.
- ★Mit lackiertem Draht festbinden.
- ★Nouer avec du fil vernis.

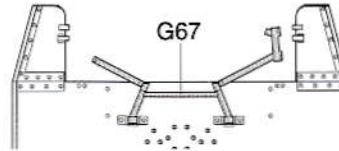
13

マフラーの取り付け

Attaching exhaust

Einbau der Auspuffe

Fixation des échappements



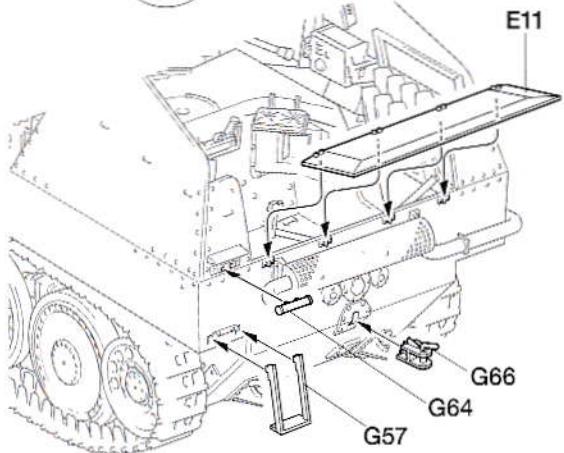
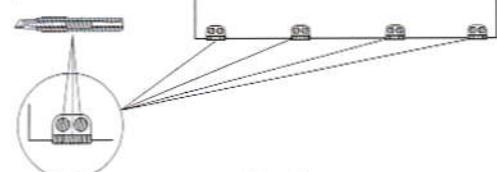
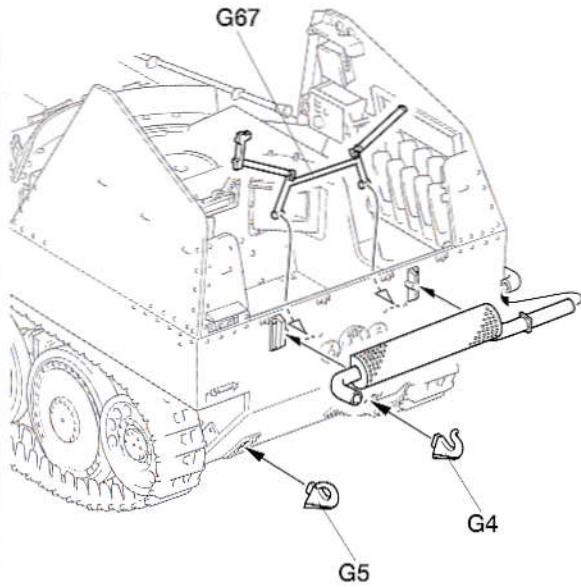
★図のように取り付けます。

★Attach as shown.

★Gemäß Abbildung anbringen.

★Installer comme indiqué.

《E11》



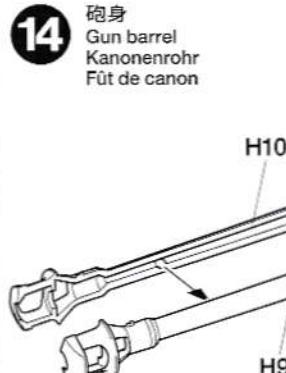
14

砲身

Gun barrel

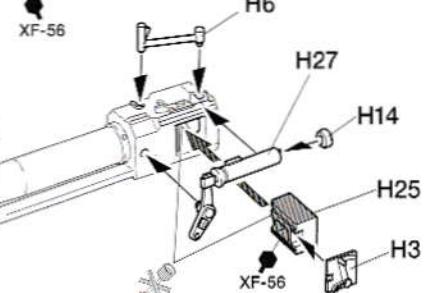
Kanonenrohr

Fût de canon



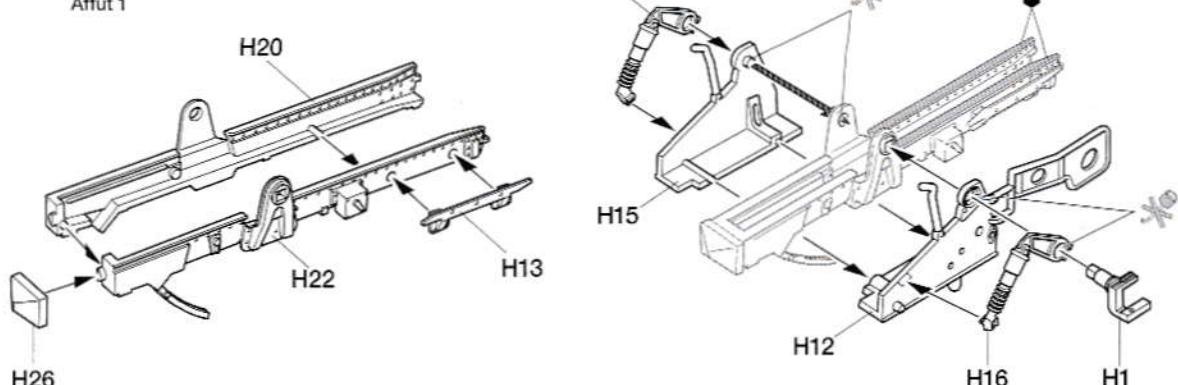
XF-56 H8

H24 XF-56

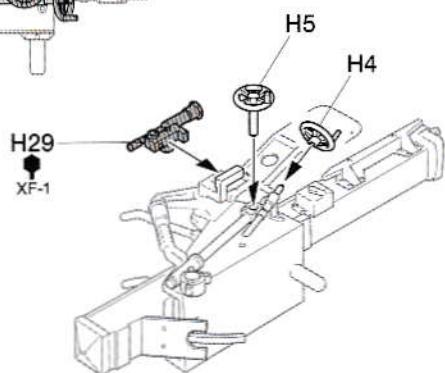
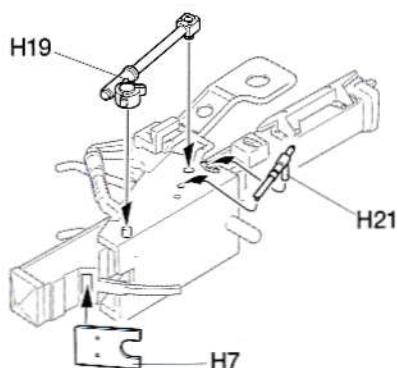
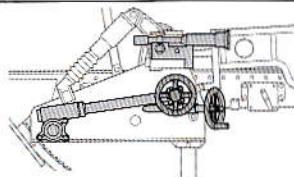


15

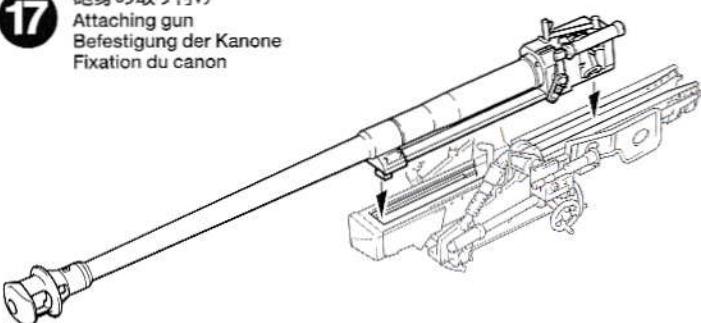
砲架の組み立て1

Carriage 1
Schlitten 1
Affût 1**16**

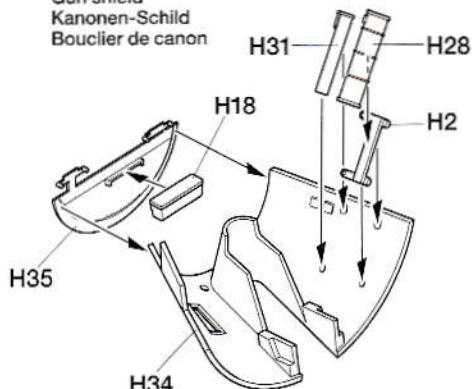
砲架の組み立て2

Carriage 2
Schlitten 2
Affût 2**17**

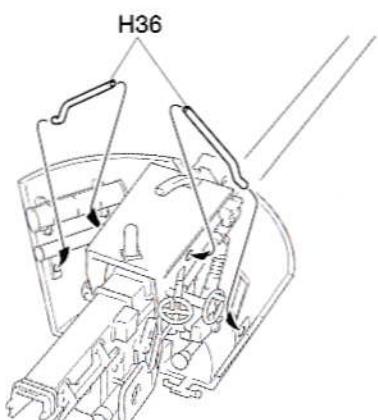
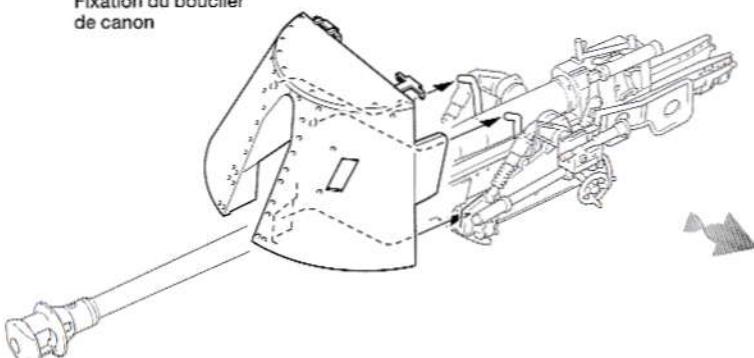
砲身の取り付け

Attaching gun
Befestigung der Kanone
Fixation du canon

《防盾》

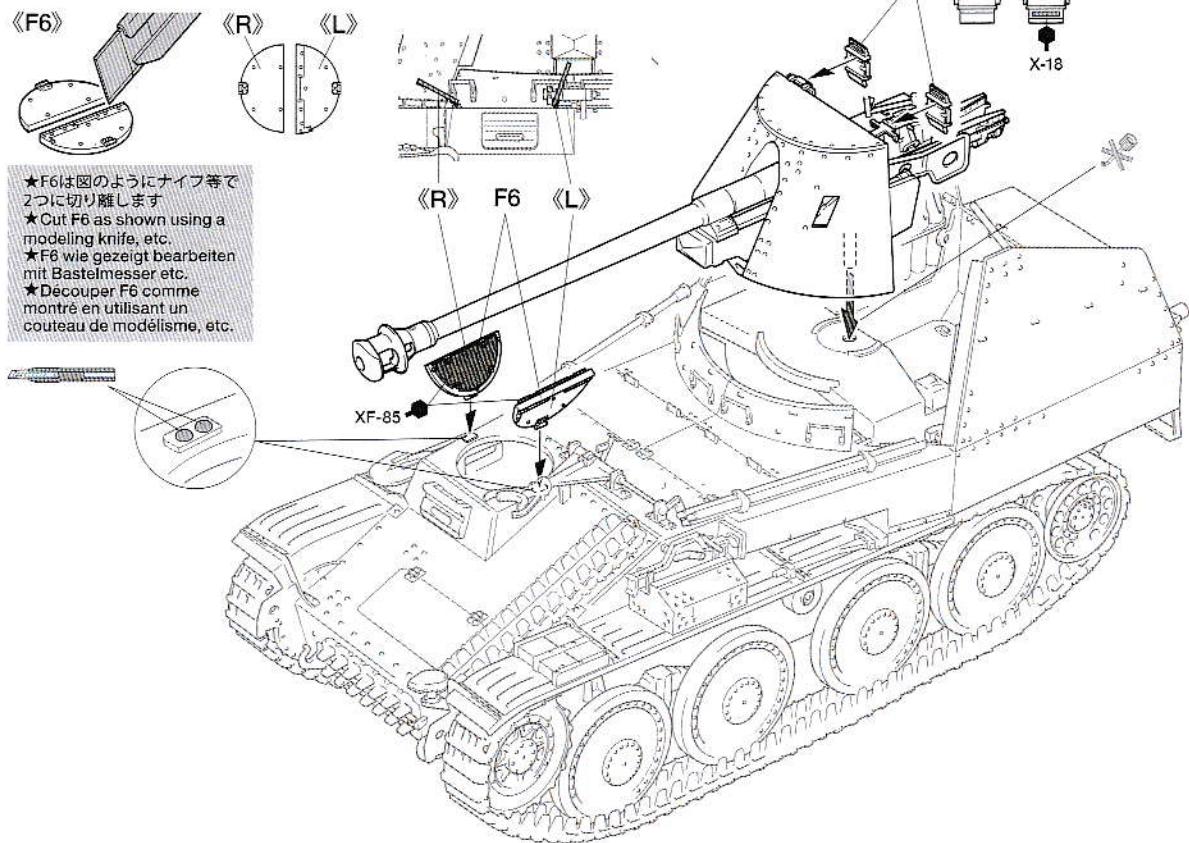
Gun shield
Kanonen-Schild
Bouclier de canon**18**

防盾の取り付け

Attaching gun shield
Kanonen-Schild-Einbau
Fixation du bouclier de canon

19

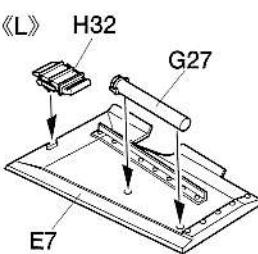
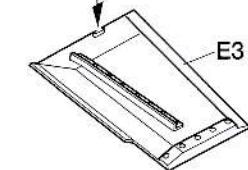
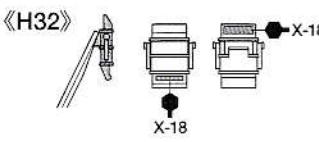
7.5cm Pak40/3対戦車砲の取り付け
Attaching 7.5cm Pak 40/3 anti-tank gun
Anbau der 7.5cm Pak 40/3 Panzerabwehrkanone
Installation du canon anti-char 7.5cm Pak 40/3



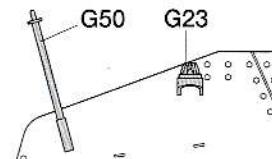
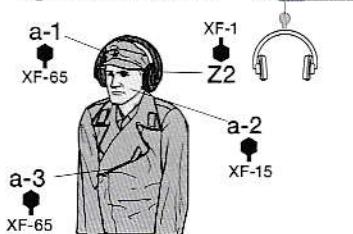
20

戦闘室前面装甲板の取り付け
Attaching front armor plate
Anbringung der vorderen Panzerplatte
Fixation de la plaque de blindage frontale

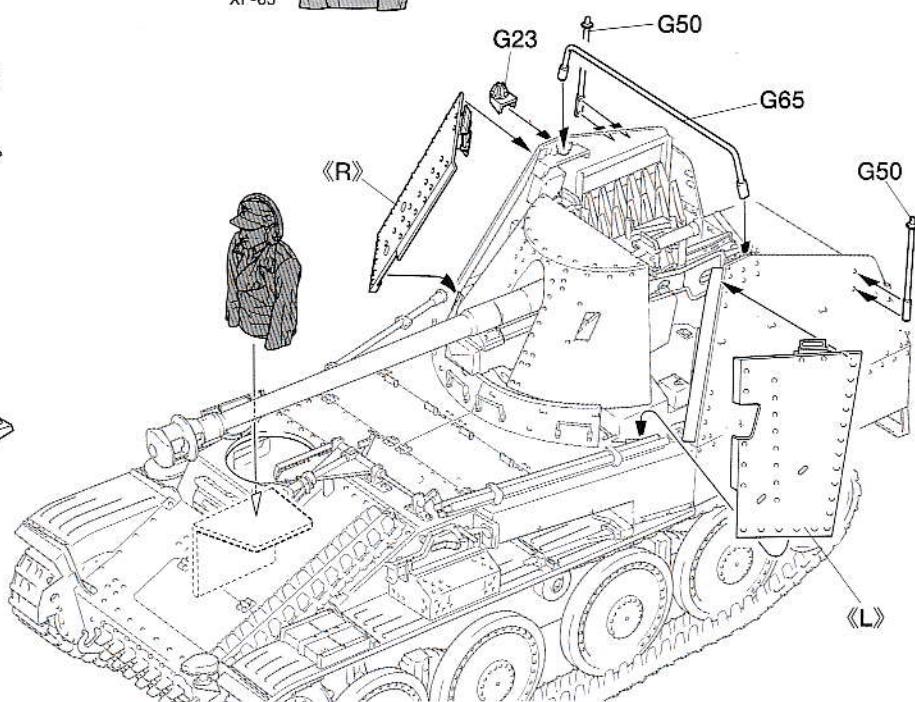
《ドライバー》
Driver figure
Fahrerfigur
Figurine du conducteur



E7

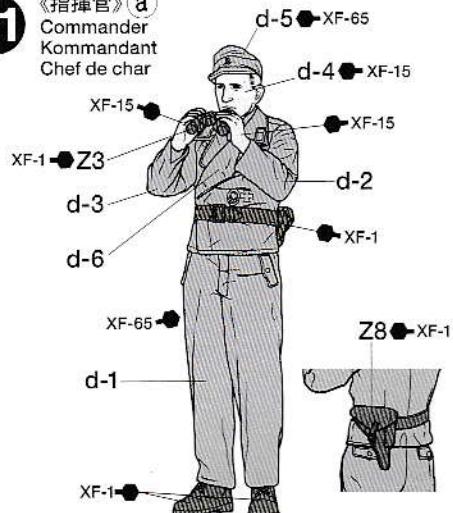


★図のように取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Fixer comme indiqué.



21

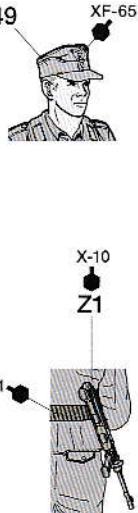
《指揮官》(a)
Commander
Kommandant
Chef de char



《装甲擲弾兵》(b)
Grenadier

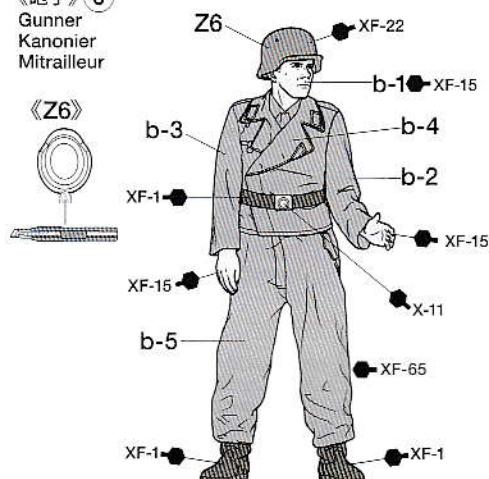


Z6 または G49
or oder ou



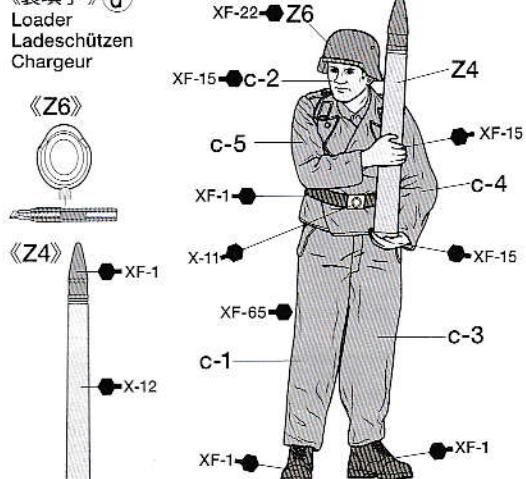
《砲手》(c)

Gunner
Kanonier
Mitrailleur



《装填手》(d)

Loader
Ladeschützen
Chargeur



22

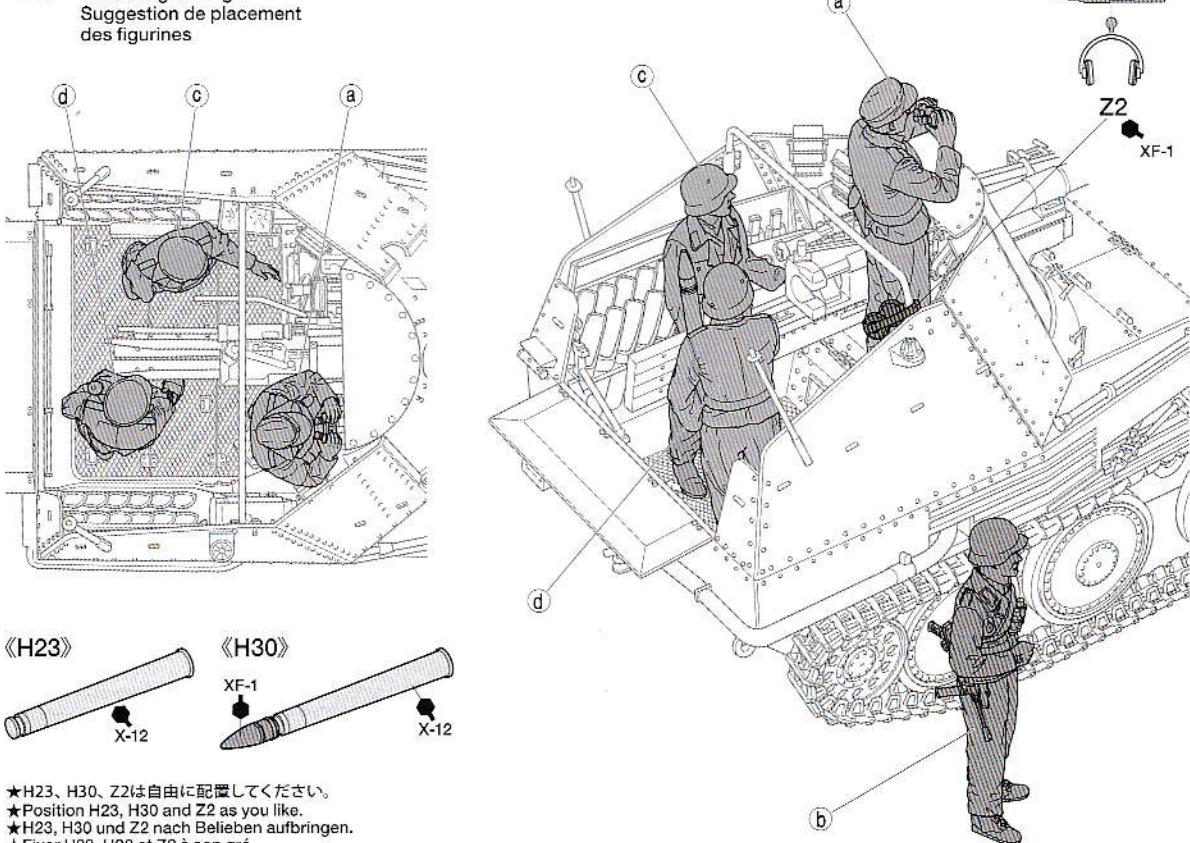
人形の取り付け

Positioning figures

Bemalung der Figur

Suggestion de placement

des figurines



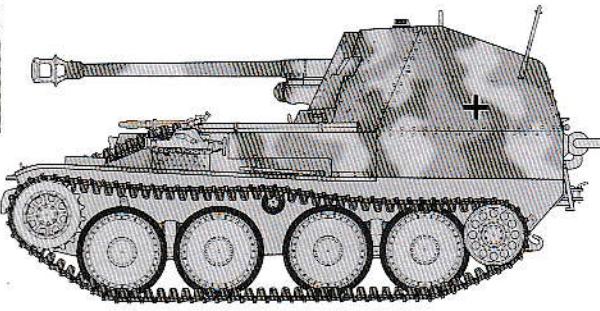
★H23、H30、Z2は自由に配置してください。

★Position H23, H30 and Z2 as you like.

★H23, H30 und Z2 nach Belieben aufbringen.

★Fixer H23, H30 et Z2 à son gré.

GERMAN TANK DESTROYER MARDER III M “NORMANDY FRONT”



PAINTING

《マーダーIII Mの塗装》

1943年5月から1944年6月まで生産されたマーダーIII Mは、ダークイエロー単色の基本塗装が施されていました。各部隊にはダークグリーンやレッドブラウンの塗料が支給され、基本色の上から各戦場の地形にあわせた様々なバターンの迷彩が施されています。また冬季には基本塗装の上に白の水溶性塗料や石灰が荒く塗りつけられました。装備品など細部の塗装は組立図中にタミヤカラー・アクリル塗料、エナメル塗料、スプレー塗料の色番号で指示しました。パッケージのイラストも参考にしてリアルに仕上げてください。

Painting the Marder III M

From February 1943 onwards, German Army vehicles were painted in overall Dark Yellow, and the Marder III M – manufac-

tured between May 1943 and June 1944 – was no exception. Units applied their own Red-Brown and Dark Green camouflage patterns over the base color as appropriate. A water-based white coat or lime was commonly applied as winter camouflage. Painting instructions for details are indicated during assembly and you may refer to the package illustration as well.

Lackieranleitung des Marder III M

Ab Februar 1943 waren die Fahrzeuge der Wehrmacht insgesamt in Dunkelgelb lackiert und der Marder III M der von Mai 1943 bis Juni 1944 gebaut wurde bildete keine Ausnahme. Einzelne Einheiten trugen auf die Grundfarbe eigene Tarnmuster je nach Notwendigkeit in Rot-Braun und Dunkelgrün auf. Als Winter-Tarnanstrich wurde normalerweise eine Schicht aus wasserlöslichem Weiß aufgetragen.

Hinweise zur Bemalung von Details sind in der Bauanleitung angegeben. Sie können sich auch nach den Bildern auf der Packung richten.

Peinture du Marder III M

A partir de février 1943, les véhicules de l'armée allemande étaient entièrement peints en Jaune Sombre et le Marder III M – construit entre mai 1943 et juin 1944 – ne faisait pas exception. Les unités combattantes appliquaient en fonction de leurs besoins leur propre camouflage Brun Rouge et Vert Foncé sur la teinte de base. Un badigeon blanc était couramment appliqué comme camouflage hivernal. Les instructions de peinture des détails figurent dans la notice d'assemblage. On peut aussi se reporter aux illustrations de la boîte.

APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- ①はりたいマークをハサミで切り抜きます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③台紙のはしを手で持ち、はるところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらします。
- ⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.

②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.

- ③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberem Stoff legen.
- ③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das

Abziehbild naßmachen.

⑤Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges Wasser und Luftblasen entfernt sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ①Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et posez sur un linge propre.
- ③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーがはられたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



①郵便振替のご利用法

郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ず記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号: 00810-9-1118、加入者名: (株)タミヤでお振込ください。

②代金引換のご利用法

バーツ代金に加えて代引き手数料(300円+税)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③タミヤカードのご利用法

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

『住所』 〒422-8610 静岡市駿河区恩田原3-7
株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》

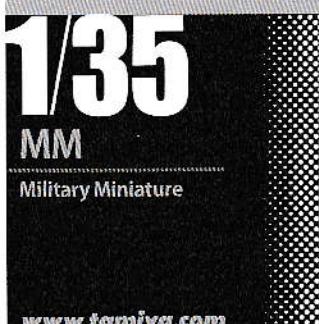
静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

※電話番号をお確かめの上、おかけ間違いのないようお願いいたします。

《カスタマーサービスアドレス》

<http://tamiya.com/japan/customer/>



ドイツ対戦車自走砲マーダーIII M (ノルマンディ戦線) ITEM 35364

★本体価格(税抜き)は2019年2月現在のものです。諸事情により変更となる場合があります。★ご購入に際しては、本体価格に消費税を加えてください。(小数点以下を切り捨て)

部品名	本体価格	部品コード
A/パーツ(x1).....	400円 +税	10003673
E/パーツ.....	610円 +税	10003674
F/パーツ.....	360円 +税	10003675
G/パーツ.....	590円 +税	19003570
H/パーツ.....	560円 +税	19003571
J, K/パーツ(x1).....	680円 +税	10113065
Z/パーツ.....	660円 +税	19223221
ボリキャップ(x4).....	120円 +税	19442023
エッチングパーツ、エナメル線.....	230円 +税	19403092
マーク.....	280円 +税	11403545
説明図.....	320円 +税	11056678

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 35364
10003673.....	A Parts (x1)
10003674.....	E Parts
10003675.....	F Parts
19003570.....	G Parts
19003571.....	H Parts
10113065.....	J, K Parts (x1)
19223221.....	Z Parts
19442023.....	Poly Cap (x4)
19403092.....	Photo-Etched Parts, Enamelled Wire
11403545.....	Decals
11056678.....	Instructions